

PROMETHEUS

XLII 2016

SOMMARIO

M. Di Marco:	Sulla collocazione del dramma satiresco nella tetralogia drammatica	p. 3
L. Papadimitropoulos:	Ibycus <i>PMGF</i> 287: love and disgrace	” 25
M. Davies:	Aeschylus <i>Agamemnon</i> 1035-41	” 30
M. L. Bernardini:	L’ <i>Antiope</i> di Euripide: l’intellettuale fra tradizione sapienziale e nuove istanze politico-culturali	” 32
M. Martínez Bermejo:	P. Fay. Coles I (Eurípides, fr. 449): ¿copia del <i>Cresfontes</i> o antología?	” 61
R. Lauriola:	Aristophanes and Euripides, once again: from <i>Hippolytus</i> 345 to <i>Knights</i> 16-18	” 71
A. Guida:	Aristofane <i>Cavalieri</i> 1331 e una glossa di Esichio	” 96
P. Gagliardi:	Cornelio Gallo nell’ <i>ecl.</i> 7 di Virgilio	” 99
F. R. Berno:	Seneca al bivio. Il paradigma di Eracle nelle lettere 66 e 115	” 115
R. Degl’Innocenti Pierini:	La virtù come compagna e la ‘compagnia’ delle virtù in Seneca e nella tradizione filosofica	” 123
A. Boschi:	<i>Quis ille? Saturninus sum.</i> L’enigma della <i>prosapia</i> nel prologo delle <i>Metamorfosi</i> di Apuleio	” 144
G. Zago:	Cinque note testuali a quattro prosatori (Ps. Platone, Seneca, Epitteto, Porfirio)	” 163
T. Dorandi:	Demostene copista (<i>Luc. ind.</i> 4)	” 171
E. Magnelli:	Un improbabile <i>zetema</i> omerico (<i>Strat. AP</i> 12.4)	” 175
C. De Stefani:	Per il testo dei <i>Manethoniana</i>	” 178
A. Franceschini:	Il pascolo, la colomba e la stella: virtù dei pastori cristiani e lessico omerico nell’epigramma funerario greco dell’Asia Minore	” 207
N. Bianchi:	The Number of Books of Iamblichus’ <i>Babyloniaca</i> (on Photius <i>Bibl.</i> 94, 78b 3)	” 219
S. Vecchiato:	Hesychianum	” 226
A. Guida:	Tre note al Paradossografo Vaticano (Isigono di Nicea?)	” 229

S. Voicu:	<i>L'Encomium in Sanctos Martyres</i> di Severiano di Gabala (CPG 4950): l'autenticità e altre note	p. 231
G. Massimilla:	Nel laboratorio del parafraste: i richiami alla poesia ellenistica nella <i>Parafrasi del Vangelo di San Giovanni</i> di Nonno di Panopoli	” 249

NOTIZIE BIBLIOGRAFICHE

A. Schatzmann, <i>Nikarchos II: Epigrammata</i>	(L. Floridi)	p. 280
D. Petrain, <i>Homer in Stone: the Tabulae Iliacae in their Roman Context</i>	(M. Davies)	” 285
M. Vasiloudi, <i>Vita Homeri Herodotea</i>	(E. Magnelli)	” 287
M. Di Marco, <i>Studi su Asclepiade di Samo</i>	(F. Valerio)	” 291
U. Gärtner, <i>Phaedrus. Ein Interpretationskommentar zum ersten Buch der Fabeln</i>	(G. Zago)	” 293
L. Lehnus, <i>Incontri con la filologia del passato,</i>	(E. Magnelli)	” 297
M. P. Futre Pinheiro, <i>Mitos e Lendas da Grecia Antiga</i> , vol. I	(A. Setaioli)	” 301
M. Capasso (ed.), <i>Hermae. Scholars and Scholarship in Papyrology</i> , IV	(F. Valerio)	” 303
Segnaliamo inoltre	(redaz.)	” 305
Indice per autori		” 309

centre, the greater the freedom”). Petrain legitimately stresses (p. 101) the unreliability by modern standards of many ancient commentators and mythographers in their summaries of (often lost) narratives (Alan Cameron’s *Greek Mythography in the Roman World* (2004) might have been cited apropos). His conclusion that the table has “some legitimate connection with” the Stesichorean poem, even if “not one of absolute fidelity” is a model of rigorous responsibility.

Fascinating considerations are thrown up in passing as regards more general issues such as the contrasts between literary and pictorial representations of the same mythological subject-matter. For instance, of the *Odyssey* frieze from Rome’s Esquiline, it is observed (p. 108) that Odysseus’ “encounter with the Laestrygonians... a mere 53 lines from book 10... stretches over four panels”. This contrast could be developed further, since Homer’s Laestrygonian episode is deliberately curtailed for a reason that has no direct equivalent in visual depictions: the need to avoid the monotony risked by another detailed verbal account of cannibalistic monsters so soon after Polyphemus (cf. Page, *Folktale in Homer’s Odyssey* (1972) p. 27 f.).

The book ends with the suggestion (pp. 156 ff.), its hypothetical nature stressed with characteristic intellectual honesty, that the tables were originally intended for the walls of public libraries at Rome. This initially seems an attractive theory for those favouring the Stesichorean credentials of the *Tabula Capitolina*: would anyone have the gall to hang the piece in close proximity to a papyrus text whose mere unrolling would so soon reveal the falsity of its claim? Yet this reaction, like so many others in this field, may well be anachronistic in its assumption of scholarly accuracy and integrity equivalent to modern standards.

Little, indeed, in this fascinating but controversial area of research is as simple as it at first seems. Even the picture of the Italian priest wandering lonely as a cloud with which the book (and this review) opens may be misleading: that house chaplain to Francesco Barberini may after all have been engaged in “an illicit search for antiquities” (p. 142). Or was he out hunting, as Winckelmann claimed (p. 141)? That interpretation too may rest on slender basis: for significant encounters at the climax of a hunt as a folk-tale pattern see “Prometheus” 27, 2001, 2. One thing, however, is simple. What this book says of the *tabulae* in the final sentence of the main text on p. 181 may be applied to the volume itself: it can “reward both the casual, inexpert glance and the in-depth perusal with a compelling image of the Greek epic tradition restructured according to Roman interests”. It certainly deserves far more of the latter than the former mode of inspection.

St. John’s College, Oxford

MALCOLM DAVIES

M. Vasiloudi, *Vita Homeri Herodotea. Textgeschichte, Edition, Übersetzung*, De Gruyter, Berlin-Boston 2013, pp. X-185.

Questo volume colma una lacuna. Tra le edizioni moderne della *Vita di Omero pseudo-erodotea* (d’ora in avanti *VH*), quella di Allen (*Homeri opera* V, Oxonii 1912, 192-218) era ricca di informazioni ma manchevole nella *constitutio textus*, mentre quelle di Wilamowitz (*Vitae Homeri et Hesiodi*, Bonn 1916, 3-21) e di West (*Homeric Hymns, Homeric Apocrypha, Lives of Homer*, Cambridge MA-London 2003, 354-403), ottime nelle scelte testuali, fornivano – per i limiti imposti dalle rispettive collane – un apparato estremamente succinto. E la dissertazione di Marie-Andrée Colbeaux (*Raconter la vie d’Homère dans l’Antiquité*, I-II, Lille 2004), che ripubblica e commenta anche la *VH*, è rimasta a tutt’oggi inedita, ancorché reperibile online. Con un lavoro lungo e tenace, Maria Vasiloudi ci offre ora la prima edizione critica fondata su un esame completo della tradizione manoscritta e corredata di un apparato ricco ma organizzato in modo razionale. Se Allen utilizzava in modo piuttosto caotico quin-

dici manoscritti, e la Colbeaux solo nove benché con un tentativo di gerarchizzazione, la V. ne ha potuti individuare e sfruttare ben 33, tutti collazionati integralmente (cfr. p. VII: e ciò non è piccolo merito), i più importanti sugli originali: ad essi si aggiungono gli *excerpta* del Vat. gr. 96 (Φ, editi anche a parte alle pp. 155-157), l'*ed. pr.* del 1488 e la versione latina di Pellegrino degli Agli. Dal punto di vista ecdotico, per la VH è un'autentica resurrezione.

Una rassegna dei codici è offerta alle pp. 18-30 (ulteriori dati sono comunque forniti nella trattazione della *recensio*). L'indicazione dei contenuti di ciascun manoscritto è sintetica, ma funzionale, anche se a diciture generiche quali "Aristoteles" (Escorial. Σ. II. 7), "Tzetzes" (Lips. 32), "Theodorus Prodromus" (Vat. 305) o "Julian" (Paris. 1732, 3020, Marc. 366) si preferirebbe qualche dato in più; per l'Athous Vatop. 671, "epigr. adesp." è un modo un po' troppo vago per indicare l'epigramma edito da Pfeiffer come Call. test. 23 (vd. R. Reitzenstein, "Hermes" 26, 1891, 308-314), e per il Laur. 60, 14 e il Marc. 366 "Demetrios von Phaleron" rischia di fuorviare (si tratta del *Περὶ ἑρμηνείας*). I rimandi bibliografici sono per lo più adeguati; la competenza codicologica della V., che tra i suoi maestri può vantare Dieter Harlfinger, merita ammirazione. Qualche aggiunta: per l'Athous Vatop. 671 si veda anche N.G. Wilson, "RHT" 4, 1974, 139-142 (ora inoltre R. Stefec, "WS" 127, 2014, 132-137); per l'Escorial. Σ. II. 7, I.O. Tsavari, *Histoire du texte de la Description de la terre de Denys le Périégète*, Ioannina 1990, 110 e P.L.M. Leone, "QCCCM" 3, 1991, 36-40 e 73-75; per il Laur. 32.4, il Vind. phil. 5 e il Plimpt. 3, F. Pontani, *Sguardi su Ulisse. La tradizione esegetica greca all'Odissea*, Roma 2005, rispettivamente 394, 420 e 440-441; per il Laur. 60, 14 e il Vat. 305, C. Pernigotti, *Menandri Sententiae*, Firenze 2008, 65-67; per l'Ambr. B 98 sup., G. Giannakis, *Ὀρφῆως Λιθικά*, Ioannina 1982, 98-100; per il Salmant. M 233, J. Martin, *Histoire du texte des Phénomènes d'Aratos*, Paris 1956, 259-260, R.D. Dawe, *The Collation and Investigation of Manuscripts of Aeschylus*, Cambridge 1964, 189-194, O.L. Smith, *Studies in the Scholia on Aeschylus*, I: *The Recensions of Demetrios Triclinios*, Leiden 1975, 25-33, e ora D. Muratore, *Le epistole di Falaride: catalogo dei manoscritti*, La Spezia 2001 (Roma 2006), 122-123; per il Paris. 2955, J. Coenen, *Lukian. Zeus tragodos*, Meisenheim am Glan 1977, LXVI-LXVII; per il Vat. 96, T. Dorandi, *Laertiana*, Berlin-New York 2009, 79-99; per il Marc. 509, A. Failler, "REByz" 47, 1989, 158-161.

La sistemazione genealogica dei manoscritti (pp. 31-108) è condotta con rigore, ed approda a risultati a mio avviso convincenti. Se la Colbeaux (I 313) ipotizzava una tradizione tripartita, la V. traccia uno stemma essenzialmente bipartito, in cui l'autorevole Vat. gr. 305 (V) non costituisce un vettore testuale a sé stante bensì uno dei due filoni che compongono il ramo β contrapposto a un ramo α (quello del Marc. 366 e di vari altri testimoni). Persuasive anche la collocazione parzialmente extrastemmatica di Φ (pp. 93-98) e la discussione sul necessario τότε che esso solo offre in VH 26 (p. 136.11) e che la V., giustamente a mio avviso, preferisce al δὴ di Schweighäuser: una verifica sul Par. gr. 3020 (ora consultabile online: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b10722847q.r=3020>), f. 118v, conferma che δὴ non è affatto lezione trādita come riteneva Westermann. Buoni argomenti la V. (pp. 5-8) adduce per postulare un archetipo con varianti, che presentava errori sia di maiuscola sia di minuscola. Credo che in VH 6 (p. 116.3-4) la sua correzione del ridondante ὅς μιν ἔπεισε τὸν Μελεσιγένην in ὅς δ' ἀνέπεισε κτλ. abbia buone probabilità di cogliere nel segno (implicando dunque una confusione ΔAN/MIN facile in maiuscola); in età post-omerica ὅς dimostrativo in un costrutto del genere può suscitare dubbi, ma forse ha ragione la V. ad affermare che "das hinzugewonnene δέ einen glatteren Anschluss an das Vorhergesagte gewährt" (p. 7). L'unica svista che ho avuto modo di rilevare è a p. 82, ove per VH 29 (p. 140.14) si attribuisce la lezione τὰ ἔπεα τάδε alla famiglia ζ, che invece ha τάδε τὰ ἔπεα, come rettamente si scrive sia a p. 76 sia in apparato (dev'essersi dunque trattato di nient'altro che un errore da copia-e-incolla). Si

potrà continuare a chiedersi se l'Athous Vatop. 671 sia un gemello dell'Ambr. B 98 sup. (pp. 77-80) o piuttosto un suo apografo (come per gli *Inni* di Callimaco argomenta, contro Pfeiffer, A.W. Bulloch, *Callimachus: The Fifth Hymn*, Cambridge 1985, 64-66), ma questo ha scarsa rilevanza sia per la storia della tradizione sia per la costituzione del testo.

L'edizione critica è, nel suo insieme, un successo. Le riserve – francamente troppo severe – che la V. esprime nei confronti di West all'inizio del volume (p. 13) inducevano ad aspettarsi un approccio molto conservatore: in realtà l'editrice dà prova di grande equilibrio, senza astenersi dallo stampare emendazioni proprie o altrui ove necessario. In *VH* 6 (p. 116.5) il suo γε è probabilmente giusto; in 12 (p. 122.7-8) fa bene ad accogliere αὐτῶ di West correggendo di conseguenza ἐλθόντα in ἐλθόντι; in *epigr.* 5 (*VH* 16, p. 126.13) a buon diritto accoglie ἀνθρώπιτο di Wilamowitz. E in *epigr.* 4.1-2 (*VH* 14, p. 124.1-2), ove West accettava il trādito οἴη μ' αἴση δῶκε πατήρ Ζεὺς κύρμα γενέσθαι, / νήπιον αἰδοίης ἐπὶ γούνασι μητρὸς ἀτάλλων (così anche la Colbeaux: ma che sia Zeus ad ἀτάλλειν Omero è poco verosimile, e West stesso aveva escluso un tempo tale esegesi nel suo commento a Hes. *Op.* 131), la V. giustamente scrive νήπιος... ἄταλλον (impf. senza aumento) con Wilamowitz, intendendo la 'madre' come metafora della madrepatria Smirne – solo la sua interpunzione è da correggere: si metta punto fermo dopo il v. 1 e virgola dopo il v. 2. C'è tuttavia qualche altro caso, soprattutto nel testo dei cosiddetti *epigrammata Homerica*, in cui le sue scelte mi sembrano un po' troppo prudenti. In *VH* 21 (p. 132.14) avevano ragione Wilamowitz e West ad espungere ὁ Γλαῦκος; sappiamo che gli antichi non avversavano le iterazioni quanto noi, ma ripetere cinque volte il soggetto in quattordici righe di testo è davvero troppo. In *epigr.* 4.5 (*VH* 14, p. 124) ὀπλοῦτεροι è difendibile (vd. G. Markwald, *Die Homerischen Epigramme*, Königstein/Ts. 1986, 89-91) e ὀξύτατοι di West può restare in apparato; ma al v. 15 West coglieva nel segno a ritoccare οὐδέ τι in οὐδ' ἔτι, e al v. 17 ὀλιγηπελέοντα dello stesso studioso è così attraente (dissentito in questo da R. Janko, "CR" 54, 2004, 284) da meritare un *fort. recte*. In *epigr.* 6.2 (*VH* 17, p. 128.4) credo che avesse ragione West a porre tra croci εὐρυχόρου. Riguardo a *epigr.* 10 (= 11 West; *VH* 22, p. 132), può darsi che la *VH* nella redazione giunta fino a noi avesse già il v. 1 nella forma Γλαῦκε πέπων, ἐπιών τοι ἔπος τι ἐνὶ φρεσὶ θήσω: ma per la versione originaria dell'epigramma (probabilmente di età classica, cfr. West, p. 304) è senz'altro da preferire, con Wilamowitz, Markwald e West, Γ. βοτῶν ἐπιόπτα, ἔπος τί τοι ἐν φ. θ. della *Suda* (βοτῶν: corr. Küster), e se pubblicando la *VH* si decide di metterlo in apparato è quantomeno opportuno accompagnarlo con un *recte*. Lo stesso vale, al v. 3, per τῶς della *Suda*; e nell'adonio finale credo che πρώτος di West sia palmare. Nella *Κάμινος* (*epigr.* 13 = 14 W.: *VH* 32, pp. 142-144) mi pare arduo difendere al v. 6 ἡμῖν δὲ δὴ ὡς σφιν ἀεῖσαι tramandato dalla *Suda*, intendendo "wie für sie, auch für uns, dass wir singen": ἡμᾶς δὲ δὴ ὡς σφας ὀνήσαι di R.M. Cook, accolto da West, è forse la soluzione. C'è poi il discusso passo di *VH* 19 (p. 130.10-11) ὑμᾶς, ὧ ξένοι, ἔλαβεν ὁ ἄνεμος ἀντίος γενόμενος: ἀλλ' ἔτι καὶ νῦν με δέξασθε, καὶ ὁ πλοῦς ὑμῖν ἔσται, che Joshua Barnes ritradusse in ὑμᾶς, ὧ ξεῖνοι, ἄνεμος λάβεν ἀντίος ἐλθῶν / ἀλλ' ἔτι νῦν δέξασθε, καὶ ὁ πλόος ἔσσεται ὑμῖν. La riscrittura è accolta da West (*epigr.* 9 nella sua numerazione), non da Allen, Wilamowitz, Markwald o Colbeaux, né dalla V. secondo cui essa "erhält ihre Legitimierung nur durch die irrigie Annahme, Homer spreche in der *VH* ausschliesslich in Versen" (p. 13; scettica anche B.M. Palumbo Stracca, in A. Gostoli - R. Velardi [edd.], *Mythologein. Studi [...] G. Cerri*, Pisa-Roma 2014, 95 n. 13). In realtà tale assunto non è erroneo, né il fenomeno deve, a mio avviso, ritenersi irrilevante: far parlare Omero sempre in esametri è una precisa strategia letteraria della *VH* (o della sua versione più antica), mirante a ricondurre a lui anche le forme più brevi e meno solenni di poesia – di ciò mi occupo in un lavoro in corso di stampa negli atti del convegno "Traditions épiques et poésie épigrammatique" (Aix-en-Provence, 7-9 novembre 2012), a

cura di Y. Durbec, D. Pralon e F. Trajber. L'intuizione di Barnes sembrerebbe esatta, e se dispiace il prosastico καὶ ὁ πλόος ἔσσεται ὑμῖν è anche possibile pensare che l'originale avesse qualcosa come καὶ ὁ πλόος οὐριος ἔσται (cfr. S. Ph. 780, E. IA 1596, Leon. Tar. AP 7.264.1 = HE 2339, Alph. AP 9.90.3 = GPh 3520, Luc. Scyth. 11, etc.).

L'apparato è perspicuo e funzionale (pur con alcune improprietà nel latino: cfr. *in crucibus... posuit* a 128.4 e *in versibus vertit* a 130.10-11, nonché *pro κυρβαίη fortasse πυρναίη vel πυραμίνη recta esse put.* a 146.6), provvisto di tutto ciò che serve conoscere: aggiungerei solo a 124.12 ὄνειδος ἔην, ὅς di Ludwich, a 130.20 σευ, πεύκη di vari editori, a 134.16 ἐπτάπεκτον di Toup (*Epistola critica...*, Londini 1767, 142-144), a 136.11-13 e 138.23 i dati sul testo di *Od.* 1.154-155 e 7.80 (la V. ne tratta alle pp. 96-97, e già in F. Montanari - P. Ascheri [edd.], *Omero tremila anni dopo*, Roma 2002, 511-521), a 140.15 κλύε di Ateneo, a 144.2 Ἄσβολον di West (in Merkelbach - West, *Fragmenta Hesiodica*, Oxonii 1967, 156: ma la soluzione è Ἄσβετον dello Stephanus, accolto dalla V. e anche da West nell'ed. del 2003, cfr. E. Degani, "QIFG" 2, 1967, 5-6, L. Watson, *Arae. The Curse Poetry of Antiquity*, Leeds 1991, 72 e ora anche W. Lapini, *Testi frammentari e critica del testo. Problemi di filologia filosofica greca*, Roma 2013, 94-97), a 144.4 περθέμεν αἰθουσαν di Ilgen ed a 144.8 ss. un rinvio a Markwald, p. 241, nonché a C.A. Faraone, in A.Y. Collins - M.M. Mitchell (eds.), *Antiquity and Humanity: Essays [...] H.D. Betz*, Tübingen 2001, 435-449.

Alcune osservazioni secondarie. P. 33 n. 1: su Ioannikios cfr. di recente D. Baldi, "MEG" 11, 2011, 13-22 (ma la V. probabilmente non ha fatto in tempo a vederlo). – P. 34 n. 3: si citi anche C. Bianca, *Da Bisanzio a Roma: studi sul cardinale Bessarione*, Roma 1999. – Pp. 69-70 (cfr. pp. 3 n. 15, 75 n. 102, 120): sull'epitafio di Mida, *VH* 11 = *epigr.* 3, è fondamentale T. Dorandi, "Prometheus" 32, 2006, 83-84 (ora anche Id., *Diogenes Laertius. Lives of Eminent Philosophers*, Cambridge 2013, 123-124; V. Garulli, *Byblos laïnee. Epigrafia, letteratura, epitafio*, Bologna 2012, 183-204, e B.M. Palumbo Stracca, in G. Bastianini - W. Lapini - M. Tulli [edd.], *Harmonia. Scritti [...] A. Casanova*, Firenze 2012, II 669-680); prima che a Platone, una qualche forma di questo testo sembra essere nota già a Simonide, *PMG* 581 = fr. 262 Poltera. – Pp. 71-72 e n. 92: le epistole di Planude si citino dall'ed. di P.L.M. Leone, Amsterdam 1991 (qui *epist.* 67, p. 101.1-2 L.). – P. 122 r. 29: solo Hsch. o 720 Latte (la *Suda* non ha nulla di analogo). – P. 128 rr. 25-26: propriamente, Hsch. π 3153 Hansen = [Cyr.] *Lex.* A. – Pp. 148-150: per Alciamante citerei l'ed. di G. Avezzi, Roma 1982.

Qualche precisazione sulla bibliografia: per Babut (non "Dabut"), si legga *des poètes et des savants* e "464-496"; per Bandini, *codicum Graecorum*; per Bidez, *La tradition manuscrite et les éditions des discours*; per Eleuteri, *della tradizione manoscritta*; per Maas, "1960^{4*}"; per Papagiannis, "(Meletemata 7/1)"; l'autore dell'articolo in "GRBS" 15, 1974, 203-213 è George Huxley, non Herbert Henry Huxley; lo studio di Vian sulla tradizione delle *Argonautiche orfiche* è ristampato in Id., *L'épopée posthomérique. Recueil d'études*, Alessandria 2005, 241-294; di T.W. Allen - E.E. Sikes, *The Homeric Hymns* (London 1904), citerei la II ed. con l'apporto di W.R. Halliday (Oxford 1936); quanto all'edizione omerica di Barnes del 1711, è meglio precisare che si tratta di due volumi (la *VH* nel vol. I, pp. I-XII). Pochi e poco rilevanti i refusi: segnalo solo che a p. 90 n. 141 si deve leggere "Cammelli", a p. 122 r. 28 "De Homero 1,2,3", a p. 140 r. 22 "Soph. Test. 77 Radt", a p. 162 r. 16 "1995", e a p. 144 rr. 6-7 si aggiungano una virgola dopo βρύκει e un punto fermo dopo ποούσα.

La V. merita sincera gratitudine per aver offerto alla comunità degli studiosi un testo critico della *VH* finalmente costituito su solidissime basi. Il fatto che in alcuni casi si possano preferire le scelte testuali di West, nulla toglie al valore del minuzioso ed equilibrato lavoro dell'editrice.

ENRICO MAGNELLI